



©2020 Lennox Industries Inc.  
Dallas, Texas, États-Unis



Unités convertibles de sol ou  
de plafond MCFA et MCFB



Unités pour pression statique moyenne  
avec gaines MMDA et MMDB



Unités murales MWMA, MWMB et 3WMB



Cassette M22A, M33A et M33B

CE MANUEL DOIT RESTER EN POSSESSION  
DU PROPRIÉTAIRE DE L'APPAREIL  
POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

# GUIDE DE L'UTILISATEUR

**MCFA, MCFB, MMDA, MMDB,  
MWMA, MWMB, 3WMB,  
M22A, M33A et M33B**

UNITÉS INTÉRIEURES MURALES SANS GAINES  
507550-04CF  
5/2020  
Annule et remplace 8/2018

## **!AVERTISSEMENT**

Une installation, un réglage, une modification, un entretien et/ou un entretien incorrects peuvent entraîner des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles.

L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur de CVCA professionnel certifié (ou l'équivalent) ou par une société de service.

## **!AVERTISSEMENT**

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION**  
NE PAS pulvériser d'eau sur l'unité intérieure pour quelque raison que ce soit.

Ne pas toucher l'unité ou la télécommande avec des mains humides.

Ne pas insérer les mains, des outils ou quoique ce soit d'autre dans les orifices d'entrée et de sortie d'air de l'unité intérieure ou de l'unité extérieure.

Ne pas retirer la protection du ventilateur de l'unité extérieure, quelle qu'en soit la raison.

## **!ATTENTION**

Si l'unité extérieure est installée sur une plateforme surélevée, vérifier occasionnellement l'état de la plateforme pour s'assurer qu'elle est stable.

Ne PAS installer d'arroseurs ou de tuyaux arroseurs là où ils pourraient exposer l'unité extérieure à de l'eau traitée. Toute exposition prolongée à de l'eau traitée corrodera la surface des pièces en acier ou en aluminium et réduira le rendement de l'unité.



CLIMATISATION  
**FORTIER & FRÈRES**

## Disposition des pièces

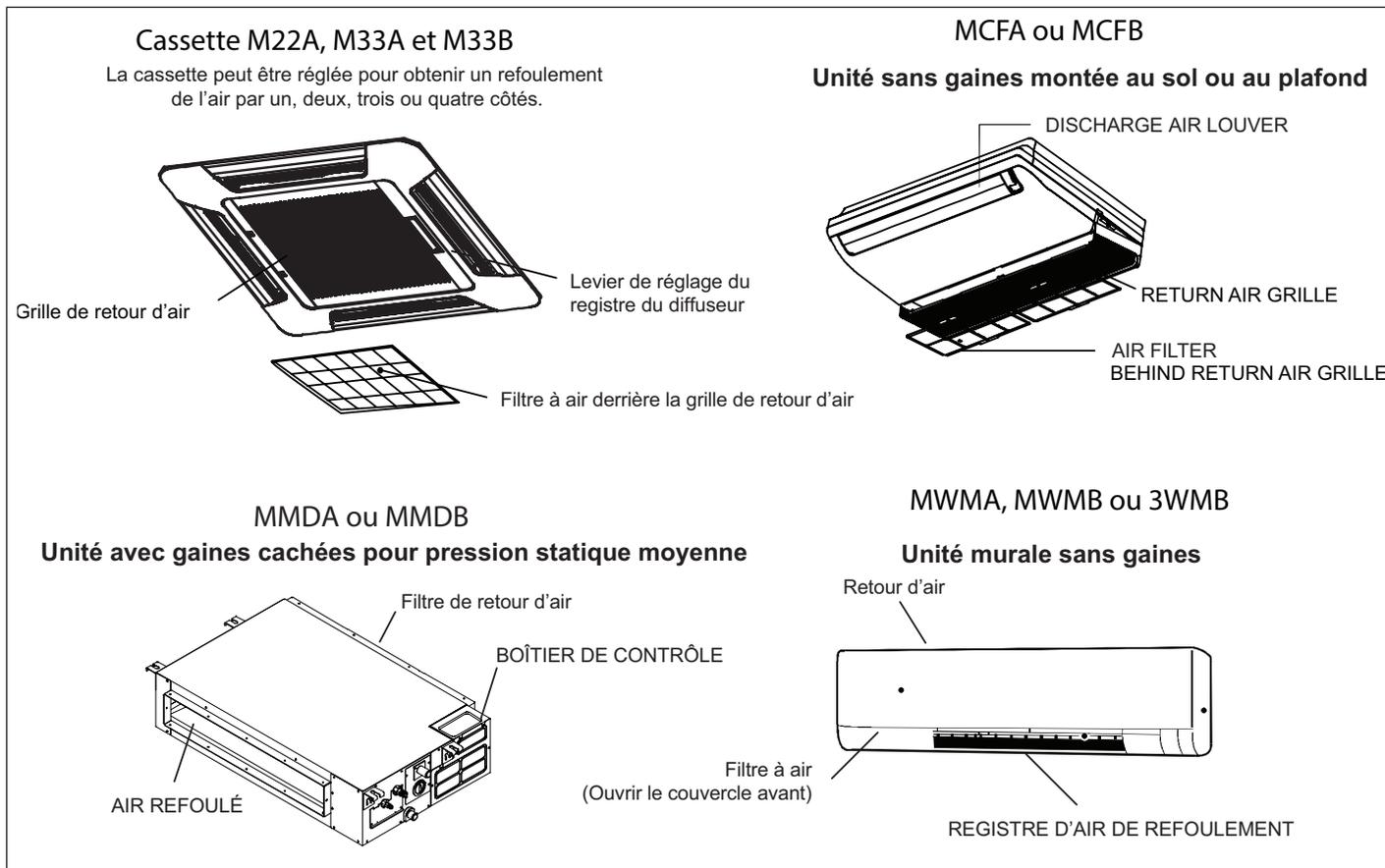


Figure 1. Disposition des pièces

## IMPORTANT

Le fonctionnement du système est contrôlé par un contrôleur à distance câblé ou par une télécommande sans fil. Se reporter au manuel fourni avec le contrôleur ou la télécommande pour le fonctionnement du système.

Pour un meilleur confort, s'assurer que la température a été correctement réglée sur le contrôleur de l'unité ou la télécommande sans fil.

Pour assurer un fonctionnement efficace, ne pas bloquer l'entrée ou la sortie d'air sur l'unité intérieure ou l'unité extérieure.

Ne pas monter sur l'unité extérieure ou stocker des objets sur le dessus de l'unité.

S'assurer que les registres orientables de l'unité intérieure sont réglés correctement.

## Réglage des registres

# IMPORTANT

NE PAS régler les registres à la main. Les registres doivent être réglés uniquement avec le contrôleur câblé ou la télécommande sans fil.

### Cassettes M22A, M33A ou M33B montées au plafond

Utiliser le contrôleur câblé ou la télécommande sans fil pour régler la position des registres de refoulement d'air. Les registres peuvent être réglés pour osciller automatiquement. Les registres horizontaux oscillent de haut en bas. Les registres peuvent aussi être réglés pour rester stationnaires dans une position donnée. Il est toujours recommandé de diriger les registres de refoulement d'air horizontaux vers le bas en mode Chauffage et vers le haut en mode Climatisation.

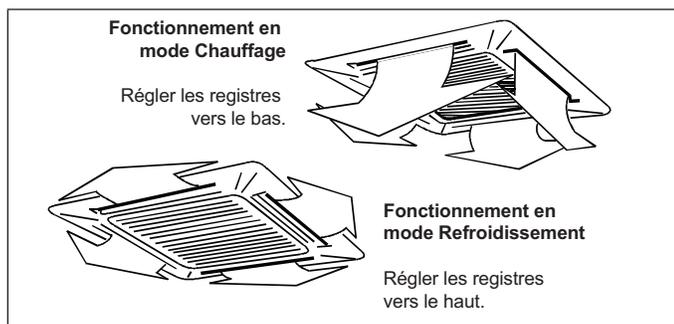


Figure 2. Cassettes montées au plafond

### Unités de sol ou de plafond MCFA ou MCFB

Utilisez la télécommande filaire ou sans fil pour régler la position des volets d'aération. Les volets peuvent être réglés pour basculer automatiquement. Dans ce réglage, les volets horizontaux pivotent vers l'extérieur et vers le bas et les volets verticaux peuvent être réglés manuellement de gauche à droite.

Les registres peuvent aussi être réglés pour rester stationnaires dans une position donnée. Il est toujours recommandé de diriger les registres de refoulement d'air horizontaux vers le bas en mode Chauffage et vers le haut en mode Refroidissement.

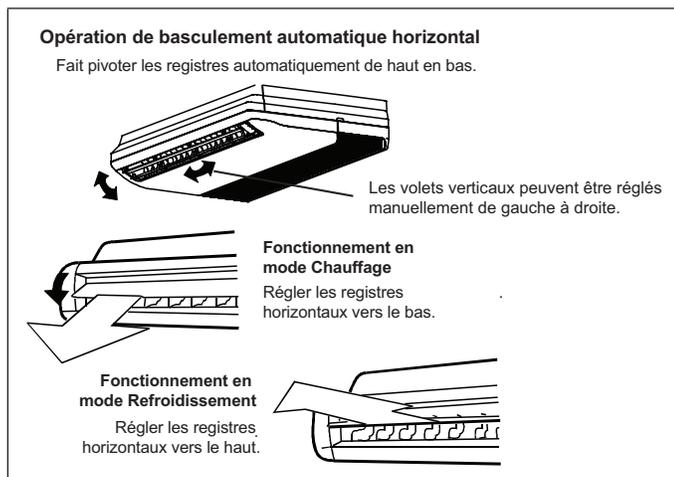


Figure 3. Unités de sol ou de plafond

### Unités murales MWMA ou MWMB

Utiliser le contrôleur câblé ou la télécommande sans fil pour régler la position des registres de refoulement d'air. Les registres peuvent être réglés pour osciller automatiquement vers le haut et vers le bas OU pour rester stationnaires dans une position donnée. Il est toujours recommandé de diriger les registres de refoulement d'air horizontaux vers le bas en mode Chauffage et vers le haut en mode Refroidissement.

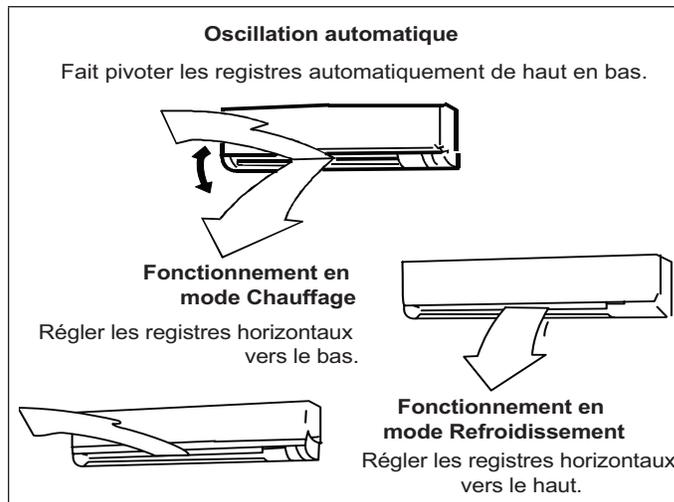


Figure 4. Unités murales

## Entretien

# ⚠ AVERTISSEMENT

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION**  
Avant de commencer toute intervention de maintenance, couper l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur de l'unité.

# IMPORTANT

Utiliser un chiffon doux sec pour essuyer le contrôleur ou la télécommande sans fil. Ne jamais utiliser de chiffon humide pour nettoyer le contrôleur ou la télécommande sans fil.

Utiliser un chiffon doux sec pour essuyer l'unité intérieure. Au besoin, un chiffon humide peut être utilisé. Ne pas utiliser de chiffon traité avec un produit chimique sur l'unité intérieure, le contrôleur ou la télécommande sans fil.

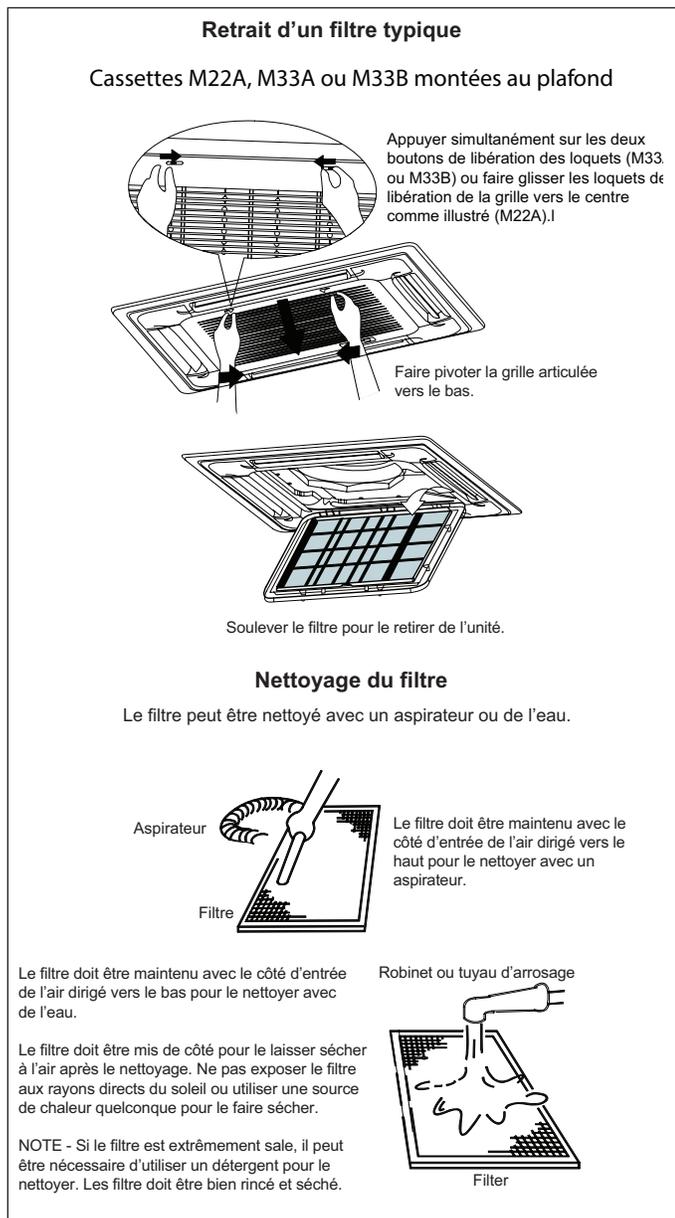
Ne pas utiliser de benzène, diluant pour peinture, poudre abrasive ou produits similaires pour nettoyer l'unité intérieure, le contrôleur ou la télécommande. Ces substances peuvent causer la détérioration ou la fissuration de la surface en plastique.

### Filtres de retour d'air

Des filtres de retour d'air sales ou bouchés affectent le fonctionnement et le rendement du système. Les filtres à air doivent être vérifiés une fois par mois pour assurer un débit d'air correct dans l'unité intérieure. Il peut être nécessaire de vérifier le filtre plus fréquemment si l'unité est installée dans une zone contenant beaucoup de poussière.

Le filtre peut être retiré et nettoyé, ou remplacé par un filtre de nature et de taille identiques s'il est impossible de le nettoyer. Voir la «Figure 1. Disposition des pièces» à la page 2 pour identifier l'emplacement du filtre de l'unité intérieure.

Les filtres sont accessibles par la grille de retour d'air comme illustré ci-dessous.



**Figure 5. Retrait et nettoyage d'un filtre typique**

### Préparation de l'unité en vue d'une période d'inutilisation prolongée

L'unité doit être préparée avant toute période d'inutilisation prolongée:

- Régler le contrôleur pour que l'unité intérieure fonctionne en mode Ventilateur uniquement pendant 8 à 12 heures.
- Nettoyer soigneusement et remonter les filtres de retour d'air.
- Utiliser un chiffon doux sec pour essuyer les enceintes.
- Arrêter (OFF) l'unité avec le contrôleur câblé ou la télécommande sans fil, puis couper l'alimentation électrique de l'unité.

- Retirer les piles de la télécommande sans fil.

### Remise en service de l'unité après une période d'inutilisation prolongée

Si l'unité a été arrêtée pendant longtemps, elle doit être préparée avant de la remettre en service:

- Nettoyer correctement et remonter les filtres de retour d'air.
- Utiliser un chiffon doux sec pour essuyer les panneaux avant de l'unité.
- Remettre les piles dans la télécommande sans fil.
- Si l'alimentation électrique a été coupée, remettre l'unité sous tension au moins 12 heures avant de la remettre en route.

## Dépannage

### IMPORTANT

Si l'une des conditions suivantes existe, arrêter immédiatement le système (unité intérieure et unité extérieure) au niveau des coupe-circuits des unités et appeler un technicien en CVCA professionnel certifié (ou l'équivalent) pour les réparations:

Le système ne reçoit pas de signal du contrôleur câblé ou de la télécommande sans fil.

Le contrôleur câblé ou la télécommande sans fil indique une défaillance du système.

De l'eau provenant de l'unité intérieure coule dans la pièce.

Le disjoncteur saute ou le fusible grille fréquemment.

De l'eau ou un autre liquide a été renversé sur ou dans l'unité intérieure.

### FUNCTIONNEMENT NORMAL

En l'absence des conditions ci-dessus, vérifier les points suivants avant d'appeler un technicien. Ceci peut vous économiser du temps et de l'argent. Les symptômes suivants font partie d'un fonctionnement normal du système.

#### Le système ne répond pas aux commandes

Le ventilateur intérieur ne démarre pas immédiatement sur pression du bouton ON/OFF de la télécommande sans fil.

- Au moment de la demande initiale de refroidissement, le témoin de fonctionnement s'allume pour indiquer un fonctionnement normal. Il existe un délai entre la réception de la demande de refroidissement et le démarrage de l'unité. Le délai protège le compresseur et fait partie du fonctionnement normal.
- Au moment de la demande initiale de chauffage, le témoin de fonctionnement s'allume pour indiquer un fonctionnement normal. L'indicateur PRE-DEF peut aussi être allumé. Le ventilateur de l'unité intérieure ne démarra pas avant que l'échangeur intérieur atteigne une température prédéterminée. Ceci évite de refouler de l'air froid dans l'espace et fait partie du fonctionnement normal.

#### Le ventilateur intérieur fonctionne; le compresseur est arrêté

Dans certains modes de fonctionnement normaux, le ventilateur intérieur fonctionne alors que le compresseur est arrêté.

- Le système arrête le compresseur mais laisse le ventilateur intérieur fonctionner quand la température de l'échangeur intérieur tombe à une valeur prédéterminée. Ceci fait partie du fonctionnement normal pour éviter le gel de l'échangeur intérieur.
- Quand le ventilateur intérieur est réglé pour un fonctionnement continu, il continue à fonctionner quand la température désirée est atteinte alors que le compresseur est arrêté.

#### **Un brouillard blanc sort de l'unité intérieure**

- **En mode Climatisation**, si l'humidité relative intérieure est très élevée et que les registres de refoulement d'air de l'unité intérieure sont très sales, l'échangeur intérieur peut geler et du brouillard blanc (vapeur gelée) peut sortir de l'unité intérieure. **Dans ce cas, bien que l'unité n'ait pas à être réparée, elle doit être nettoyée par un technicien en CVCA professionnel certifié (ou l'équivalent).**
- **En mode Chauffage, quand le mode de fonctionnement bascule de dégivrage à chauffage**, de l'humidité générée par la procédure de dégivrage se transforme en vapeur et peut sortir de l'unité intérieure.

#### **L'unité intérieure émet des bruits**

À certains moments du chauffage ou du refroidissement, de faibles grognements ou sifflements peuvent être entendus près de l'unité pendant que les pressions du système s'équilibrent. Il s'agit là d'un phénomène normal.

Le tableau ci-dessous énumère les causes possibles des problèmes les plus fréquents et les solutions correspondantes. Prière de consulter cette information avant d'appeler un réparateur.

<b>Tableau 1. Dépannage</b>		
<b>Symptôme</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution possible</b>
L'unité ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Panne d'alimentation électrique.</li> <li>• L'alimentation électrique est coupée ou déconnectée.</li> <li>• Le disjoncteur est ouvert ou le fusible est grillé.</li> <li>• Les piles de la télécommande sans fil sont déchargées ou le contrôleur de l'unité est défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Attendre que l'alimentation électrique soit rétablie.</li> <li>• Remettre l'unité sous tension.</li> <li>• Réenclencher le disjoncteur ou remplacer le fusible.</li> <li>• Remplacer les piles AAA de la télécommande sans fil. Vérifier que le contrôleur fonctionne correctement.</li> </ul>
Le ventilateur intérieur fonctionne mais l'air n'est pas froid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le réglage de la température est incorrect sur le contrôleur ou la télécommande.</li> <li>• Le compresseur ne démarre pas à cause du délai de remise en marche.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le réglage de la température sur le contrôleur ou la télécommande.</li> <li>• Attendre l'expiration du délai.</li> </ul>
L'unité démarre et s'arrête fréquemment.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La charge de réfrigérant est incorrecte.</li> <li>• Le circuit de réfrigérant contient de l'air.</li> <li>• Mauvais fonctionnement du compresseur.</li> <li>• Tension incorrecte.</li> <li>• Le circuit de réfrigérant est bouché.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que le réfrigérant ne fuit pas et que la charge du système est correcte.</li> <li>• Évacuer et recharger correctement le système.</li> <li>• Vérifier le compresseur et le remplacer au besoin.</li> <li>• Vérifier auprès de la compagnie d'électricité que la tension est correcte.</li> <li>• Déboucher le circuit.</li> </ul>
L'unité ne refroidit pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'unité intérieure et/ou l'unité extérieure est sale.</li> <li>• Le filtre à air est sale.</li> <li>• L'air autour de l'unité intérieure et/ou de l'unité extérieure ne peut pas circuler librement.</li> <li>• Des portes et/ou fenêtres sont ouvertes.</li> <li>• Les rayons directs du soleil affectent la température intérieure.</li> <li>• Une source de chaleur intérieure surcharge le système.</li> <li>• La pression d'aspiration est faible à cause d'une fuite de réfrigérant.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyer l'échangeur intérieur et/ou extérieur.</li> <li>• Nettoyer ou remplacer le filtre à air.</li> <li>• Éliminer les obstructions.</li> <li>• Fermer les portes et les fenêtres.</li> <li>• Installer des rideaux ou des stores pour bloquer les rayons du soleil.</li> <li>• Réduire la source de chaleur.</li> <li>• Vérifier que le réfrigérant ne fuit pas et que la charge du système est correcte.</li> </ul>
L'unité ne chauffe pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Des portes et/ou fenêtres sont ouvertes.</li> <li>• La pression d'aspiration est faible à cause d'une fuite de réfrigérant.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fermer les portes et les fenêtres.</li> <li>• Vérifier que le réfrigérant ne fuit pas et que la charge du système est correcte.</li> </ul>
La vitesse du ventilateur ne peut pas être changée.	Vérifier le mode affiché sur l'unité. La vitesse du ventilateur ne peut pas être modifiée en mode AUTO ou DRY (DÉSHUMIDIFICATION).	La vitesse du ventilateur ne peut pas être modifiée en mode AUTO ou DRY (DÉSHUMIDIFICATION). Changer le mode à COOL (CLIMATISATION), FAN ONLY (VENTILATEUR UNIQUEMENT) ou HEAT (CHAUFFAGE).
Le signal de la télécommande sans fil n'est pas transmis, même quand le bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) enfoncé.	Les piles sont déchargées.	Remplacer les (2) piles AAA.
L'indicateur de réglage TEMP n'est pas disponible.	Vérifier le mode affiché sur l'unité. La température ne peut pas être réglée en mode FAN ONLY (VENTILATEUR UNIQUEMENT).	Changer le mode à COOL (CLIMATISATION), HEAT (CHAUFFAGE) ou DRY (DÉSHUMIDIFICATION).
L'indicateur de fonctionnement disparaît de l'affichage après un certain temps.	Vérifier que l'affichage indique TIMER OFF.	Le démarrage/arrêt programmé est annulé à la fin de la période programmée.
TIMER ON (Démarrage programmé) disparaît de l'affichage après un certain temps.	Vérifier que l'affichage indique TIMER OFF.	Le démarrage/arrêt programmé est annulé à la fin de la période programmée.
Pas de tonalités sur l'unité intérieure, même quand le bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) enfoncé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le récepteur infrarouge ne « voit » pas le signal émis par la télécommande sans fil.</li> <li>• Les piles sont déchargées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diriger l'émetteur infrarouge de la télécommande sans fil directement vers le récepteur.</li> <li>• Remplacer les (2) piles AAA.</li> </ul>

## Codes d'erreur

Les unités intérieures sont équipées soit d'un petit panneau à quatre DEL qui clignotent pour indiquer les erreurs ou d'un affichage numérique qui indique le code d'erreur. Voir le tableau approprié ci-dessous pour les codes d'erreur. Si l'unité est équipée d'un affichage numérique, le code d'erreur remplace le réglage de température affiché sur le devant de l'unité intérieure. S'il existe plusieurs erreurs, les codes sont affichés tour à tour pour que tous les codes soient visibles. Noter le code (E1, EE, etc.), puis réinitialiser l'affichage en appuyant sur le bouton ON/OFF de la télécommande. Appuyer sur le bouton ON/OFF une deuxième fois pour remettre le système sous tension. Si le code est toujours affiché, déconnecter puis rétablir l'alimentation au niveau du coupe-circuit ou du disjoncteur de l'unité. Si le problème était transitoire, le code ne réapparaîtra pas. Si le code d'erreur réapparaît après la mise hors tension, puis sous tension au niveau du coupe-circuit ou du disjoncteur, appeler un technicien en CVCA professionnel certifié.

**Tableau 2. MWMA, MWMB, et 3WMB Codes de dépannage**

Code	Description
E0	Erreur -- EEPROM de l'unité intérieure
E1	Erreur de communication entre l'unité intérieure et l'unité extérieure
E3	Erreur – Vitesse du ventilateur intérieur
E4	Erreur -- Capteur de température d'air de retour intérieur
E5	Erreur -- Capteur de température de l'échangeur intérieur
EC	Faible charge de réfrigérant
EE	Alarme de niveau d'eau élevé
F0	Détection d'une consommation électrique excessive de l'unité extérieure
F1	Erreur -- Capteur de température ambiante extérieure
F2	Erreur -- Capteur de température de l'échangeur extérieur
F3	Erreur -- Capteur de température de refoulement du compresseur
F4	Erreur -- EEPROM de l'unité extérieure
F5	Erreur -- Vitesse du ventilateur de l'unité extérieure
P0	Erreur -- IPM du module de l'onduleur
P1	Protection haute ou basse tension
P3	Verrouillage par faible température de l'unité extérieure
P4	Erreur -- Entraînement du compresseur
--	Conflit de mode
P6	Manocontact haute ou basse pression du compresseur ouvert

**Tableau 3. MCFA, MCFB, MMDA, MMDB, M22A M33A et M33B Codes de dépannage**

Display	Description
E0	Erreur -- EEPROM de l'unité intérieure
E1	Erreur de communication entre l'unité intérieure et l'unité extérieure (E2 for outdoor code)
E3	Erreur – Vitesse du ventilateur intérieur
E4	Erreur -- Capteur de température d'air de retour intérieur
E5	Erreur -- Capteur de température de l'échangeur intérieur
EC	Faible charge de réfrigérant
EE	Alarme de niveau d'eau élevé
F0	Détection d'une consommation électrique excessive de l'unité extérieure
F1	Erreur -- Capteur de température ambiante extérieure
F2	Erreur -- Capteur de température de l'échangeur extérieur
F3	Erreur -- Capteur de température de refoulement du compresseur
F4	Erreur -- EEPROM de l'unité extérieure
F5	Erreur -- Vitesse du ventilateur de l'unité extérieure
P0	Erreur -- IPM du module de l'onduleur
P1	Protection haute ou basse tension
P3	Verrouillage par faible température de l'unité extérieure
P4	Erreur -- Entraînement du compresseur
P6	Conflit de mode
P7	Manocontact haute ou basse pression du compresseur ouvert

